

ORGANIZATION OF AMERICAN STATES  
ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
ORGANIZAÇÃO DOS ESTADOS AMERICANOS  
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS



**PAN AMERICAN UNION**

Washington 6, D.C., U.S.A.  
Cable address: PAU WASH DC

September 8, 1961

Dear Dr. Ferrater Mora:

I have been a little free with the translation of your piece on paperbacks, and I would like to know whether you agree that by taking such verbal liberty the result is actually closer to the meaning than a more literal rendering would be. Or it may be, of course, that the meaning escaped me.

I am troubled by the concept of "public book services." I do not think it translates well into the U.S. vernacular, either linguistic or cultural (in the anthropological sense, of course).

Would you be kind enough to look at the enclosed copies of the Spanish and English, and let me know whether this version meets with your approval? We would like to send the copy to the printer early next week, so I do hope this letter finds you already back at Bryn Mawr.

Incidentally, I enjoyed your article.

Sincerely,

Flora L. Phelps.  
Associate Editor, Americas

11-X1-61.

Dr. José Ferrater Mora  
Bryn Mawr College  
Bryn Mawr, Pennsylvania